

यदि तुम किसी सरकारी आधिकार से कुछ पूछ-ताछ करना चाहते हो, या भीषणता चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सौजन्य, वेसर्स एण्ड एयरमैन बोर्ड के दफ्तर में जाओ।

GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILORS' AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAINT TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.

MAH-17/006088

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को नहीं पड़ा मिल जाए, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

आधिकार संभार्य रिवाइंड सौजन्य
 Zila Sainik Welfare Officer
 Ahmednagar-414001

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer I/c Records* at Belgaur.

*वहाँ पर रेजिमेंट/कोर और छावनी का नाम लिखा जाए।
 *Here Insert Regt/Corps and Station.

प्रमाणिका - 20/नवम्बर/79 - 23-5-80 - 1,50,000.
 *G.P. 22/Army/79 - 23-5-80 - 1,50,000.

Discharge Certificate
Sen No 1489/97



Zila Sainik Welfare Officer,
 Ahmednagar-414001

CERTIFICATE OF SERVICE

AHMEDNAGAR
 Census
 Sr. No. **MAH-17/006088**

Zila Sainik Welfare Officer,
 Ahmednagar-414001

10 Nov 97

Cancelled
 20/04/01
 माली सैनिक/विजा
 के शांतालय वास्तु
 दिनांक

क्रम संख्या/Serial No.....

फौजो नौकरी का सर्विफिकेट
CERTIFICATE OF SERVICE

1. नम्बर/No. 2781508A ग्रेड/Rank... Ex. Sep

नाम/Name... Gund. Balasaheb Bhanu

यूनिट/Unit... 7. Maratha B

पिता का नाम
Father's Name... Bhanu

जाति/Class... Hindu Maratha / Sub Class... Maratha

गांव/Village... Parewade / पोस्ट/Post... Bhatode

तहसील/Tehsil... Nagar / थाना/Thana... Akhurdaga

तारखत
Tel. Office... Akhurdaga Rly. Stn. Akhurdaga

जिला/District... Akhurdaga / राज्य/State... Mah.

भर्ती होने की तारीख
Date of enrolment... 29 Mar 55

*रिजर्व में भेजे जाने की तारीख
*Date of transfer to the Reserve.....

*जब रिजर्विस्ट को दोबारा हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो उसका
प्योरा पृष्ठ 12 पर दर्ज किया जाए।
*Details of a reservist when recalled to colour service, will be
recorded on page 12.

CAVALRY / MISC CANTEEN
CARD ISSUED SIDE NO. 4121157
DT. 21/11/57 BY STN. HQ A. NAGAR

डिस्चार्ज की तारीख
Date of discharge... 09 Jul 96

नाम-नवालिफाइंग (न मिली जाने वाली) सेवारी
Non-qualifying service... 5 days

(देखो रूल 211, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट II)
(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II)

2. इस फार्म को भरते समय ज्ञान का दृष्टिगत :
Description at the time of completion of this form :

*जन्म की तारीख/भरती होते समय आयु (शकल देव कर)
(सब्बों कथा संको में)

*Date of birth/apparent age on enrolment...
(Both in words & figures)... 01 Jun 56
Que. Sun Nineteen Sixty Six

पहचान के चिहान
Distinctive marks... Mole 14 cm from
lt wrist at 12 o'clock. Mole
1cm. in part. 5 cm from
adam's apple at 6 o'clock

3. क्या यह जवान अफीम खाता है ?
Whether the individual is an opium addict?...

*यह तारीख वही चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है।
*This must tally with the entries recorded in the Enrolment
Form.

Rule 13(3) (iii) SOS and
SOS 9 Aug 10 Jul 96.

4. *Transferred to the Reserve on.....

*Discharged by order of
..... *Commanding officer*

*Dismissed..... *Invalidd out of*

Service
In consequence of *Invalidd out of*
Army n. 09 Jul 96, under

यामी क्ल 13-ए०ए० की धारणा में भव/विकसन
संगुत्तर । वर्षे महीने दिन
प्रत्येक में धीरे वर्षे महीने दिन
परिचय में नौकरी करने के बाद ।

[इस समय में नान-स्वालिफाईंग (न जिन्दी जाने वाली)
नौकरी भी शामिल की जाए]

Under item/Section..... of the table an-
nexed to Army Rule 13-A.A. after serving....
..... *2* years. *3* months....
days with the Colours and..... years
..... months..... days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

*जिन शब्दों की जगह न हों उन्हें काट दो ।
*Strike out item not applicable.

5. * (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी
(ख) क्या घरेलू नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है?
(i) Medical Category at the time of release...
..... *Fit*

(ii) Whether fit/unfit for civil employment....
.....
6. दिवारा डाक्टरों बॉर्ड करने का नतीजा-वेकार भंग की
हालत पहले से अलग/बदल है
† Findings of re-survey Medical Board regarding
aggravation/decrease in disability. *Invalidd*
out of Service

* यदि सैनिक का कोई भंग इस तरह बेकार हुआ हो कि उसके
उसके घरेलू जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो,
तो इसके नीचे जो बगड़ खाली छोड़े गई है उसमें एक चिप्टी
लगवा दो । इस चिप्टी पर ये बातें लिख दो :-

- (क) फौजी हस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर;
- (ख) बेकार भंग में जो मामली बरदाबी हुई है उसका ब्यौरा; और
- (ग) यह लिखा जाए कि बेकार भंग में इस मामली मुक्त के
कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई
पसर पड़ने की सम्भावना नहीं है ।

बेकार भंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है,
यह बात न लिखी जाए ।

* In a case where the disability is such as will not affect the
efficient performance of duties in civil life, a slip, with the stamp
of the Military Hospital and the Medical Officer's signature
containing details of minor disability and stating that the disability
is not likely to affect the performance of normal duties in civil
life, will be pasted in the space provided for the purpose under
this item.
† Percentage of disability will not be entered.

④ (Bengal & Assam) Nava Varsha
Dingha Sava medal wounds
medal Special Service medal
with clasp (Saralksha) Sp. Service med

7. वेस्त दिनिचम-1962 के पैरा 171 के अनुसार चाल चलन
Character as assessed vide Para 171 of Regs
for the Army 1962.....

Exemplary

8. (क) उगम, चक्र या प्रशंसा-

(a) Medals, decorations or mentions in des-
patches

Awardees Service Book
medal with clasp Manshakt
Awarded clasp of 53.11

(ख) सैनिक सेवाई, सड़ाई के नैदानों के नाम और तारीख
सहित

(b) War Services, showing theatres of operations
with dates.

09 Nov 87 - 07 Jan 90
FSCA Lalgan Sahan
03/5/91 - 5/1/92 (FSCA Lalgan
Sahan) 03 Sep 93 - 13 Nov 94
H.N.W.A. op. Savage
14 May 95 - 27 Jan 96
C.O.P. Rakshak

(ग) घाव (बफार रोग का बीड़ा)

(c) Wounds (Details of disability)

27 Dec 95
wounded due to ERFP
BLAST on JNPO PAK
BOKDOR (Poonch Test) etc

9. इस व्यक्ति ने नीचे लिखे गतिविक्त (प्रमाण-पत्र) प्राप्त
किये हैं :-

Following certificates have been received by
this person :-

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन वर्ड/
हिन्दी)

(a) Highest military educational certificate
(R.U./Hind)

Army class - II

(ख) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)

Highest military educational certificate (Eng.)

Map reading - II

(ग) उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (सर्वानिक)

Highest education (Civil)

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता :-

Degree of proficiency in reading and/or writing

(i) अंग्रेजी/English..... Marathi

(ii) हिन्दी/Hindi..... Hindi

(iii) कोई और भाषा/Any other language.....

(iv) कोई और योग्यता जैसे गणित

Any other qualification such as Mathe-
matics.....

(ब) भर्ती होने से पहले क्या काम करता था

(b) Employment before enlistment.....

Student

- (ग) *सैनिक दस्त्रकारी/दर्जा/योग्यता/निम्नलिखित
- (घ) *Army trade/class/qualifications/appointments... *Soldier*
- (च) एम० टी० की योग्यता/M. T. qualifications....

10. कितने दिनों नौकरी की/बात में कितनी बी गई रुपए।

Amount of service/special gratuity paid (Rs)....
Rs. 12691.00

11. जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई शर्तों के तहत ही वह व्यक्तिर ईन्सुरेंसमेंट का डिप्टी कमिश्नर/क्लेमन्टर* को भेजे। नौकरी शुरू में महावता प्राप्त करने के लिए वह अपनी शर्तों सब-रीजलर एम्प्लायमेंट एक्ट के तहत को भेजे। सब से पास वाला ही एन्ट्रेंस एण्ड हॉबी* में है।

The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to the Officer i/c Records, *M. T.* or to the

*दर्जा शब्दों में लिखो, जैसे दर्जा एक, दर्जा दो, दर्जा तीन या दर्जा चार आदि, को भी लिखना हो।

*The class will be indicated in words e.g. "class one", "class two", "class three" or "class four" as the case may be. शर्तों में लिखें/It to be shown in words.

येहां ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखो।
 † Enter training centre, depot, unit, etc. and station.

Dy. Commissioner/Collector*.....
 Application for assistance in finding employment should be made to Sub-Regional Employment Exchange at*.....
 His nearest D.S.S. & A.B. is at*.....

12. ऊपर पैरा 11 में लिखी बात मुझे पूरी तरह समझा दी गई है।
 The contents of para 11 above have been fully explained to me.

तारीख *06/97*
 Date.....

Dist 27815-8A

सैनिक के हस्ताक्षर
 Signature of Soldier

कमांडर और ग्रेड
 Signature and Rank

Capt
 CGO anding.....

स्थान *Belgaum*
 Station.....

तारीख/Date *06/97* **NEB Group**

नोट:—जब तक दोनों की सब खाती जगहों त भर दी जाए, इस पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जाएं। हस्ताक्षर हो जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म से काम लेने के बारे में सब बातें समझता है और जो कुछ इन खाती जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

Note:—The signature of the soldier will not be affixed to this page until all entries are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accept the correctness of the entries therein.

*स्थान का नाम लिखो।
 *Enter station.

Concession for purchase of motor cycle through SD issued on

03/09/2001

10. कोई और बात
Any other Remarks.....

तारीख
Date.....

सिपाही के हस्ताक्षर
Signature of Soldier

स्थान
Station.....

(रिकार्ड्स के ऑफिसर ईंचार्ज

के हस्ताक्षर)

(Signature and Rank of
Officer-in-Charge Records)

हाथिर सेवा से दोबारा बुलाने की तारीख
Date re-called to Colour Service.....

रिजर्व में दोबारा भेजने की तारीख
Date of re-transfer to Reserve.....

चरित्र/Character.....

प्रमाण-पत्र/Certificates :-

(क) उच्चतम सैनिक शिक्षा/Highest Military Edu-
cation.....

(ख) सेना ट्रेड/श्रेणी योग्यताएं/Army Trade/Class
Qualifications.....

Disabled Reg. No. 06/D/16 dt
13/2/06

Officer

INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THE FORM

1. यह सर्टिफिकेट नौकरी से हटाये जाने पर या रिजर्व में भेजे जाने पर मिलता है। इसको अपनी तरफ सम्भाल कर रखो, क्योंकि इससे तुम्हें नौकरी इन्हें में सहायता मिलेगी।

You receive this certificate on discharge or transfer to the reserve. Take the greatest care of it as it will help you to get employment.

2. यदि तुम फौजी नौकरी छोड़ने के बाद किसी दूसरी सभ्य नौकरी हासिल करने में अपनी सहायता चाहते हो तो यह काम करो। रिकार्ड्स के ऑफिसर ईंचार्ज से इंट्रोडक्शन कार्ड (X-32) भरवा ली और डिस्ट्रिक्ट ऑफिसर के साथ उसे अपने गांव के पास वाले एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के पास ले जाओ और नौकरी के लिए वहां अपना नाम लिखा दो। वहीं से तुम्हें एक रजिस्ट्रेशन कार्ड (X-IS) मिलेगा। तब तुम इस कार्ड को एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के कहने के अनुसार उस समय तक बार-बार बदलवाते रहो जब तक तुम्हें नौकरी न मिल जाए।

If you want assistance in obtaining employment on leaving service, take the Introduction Card (X-32), duly completed by the Officer-in-Charge Records, together with your Discharge Certificate to the nearest Employment Exchange and get your name registered with them. You will be issued a Registration Card (X-IS) by the Employment Exchange. Until such time as you get employment you MUST take steps to have the Registration Card renewed from time to time, as directed by the Employment Exchange.